

Vida y obra de la asirióloga francesa Yvonne Rosengarten, “un bon chercheur entièrement voué à son travail”

*Agnès Garcia-Ventura*¹ – Universitat de Barcelona, IPOA

[Este artículo presenta una aproximación al perfil biográfico de la asirióloga francesa Yvonne Rosengarten, que trabajó en el *Centre national de la recherche scientifique* entre 1958 y 1975. Además, incluye un breve resumen de sus principales líneas de investigación así como el elenco de sus publicaciones. Con ello se pretende contribuir a la historia de la asiriología recuperando la memoria, prácticamente olvidada hasta ahora, de una de las estudiosas que formó parte del reducido grupo que se dedicó al estudio del Próximo Oriente en Francia tras la Segunda Guerra Mundial.]

Palabras clave: historiografía, biografía, asiriología, sumerología.

[The paper presents an outline of the biographical profile of Yvonne Rosengarten, a French Assyriologist who worked at the *Centre national de la recherche scientifique* between 1958 and 1975. Moreover there are included a brief summary of her main lines of research and a list of her publications. In doing so, the aim is to contribute to the history of Assyriology as, with this research, is recovered the memory, quite forgotten until now, of one of the few members of the select and small group of those dealing with ancient Near Eastern studies in France after World War II.]

Keywords: historiography, biography, assyriology, sumerology.

En un breve informe de 1958 que tenía como objetivo solicitar la admisión de Yvonne Rosengarten en el *Centre national de la recherche scientifique* (en adelante, CNRS),² Jean Bottéro

1. Este artículo ha sido escrito durante un contrato posdoctoral Juan de la Cierva - Incorporación, concedido por el Ministerio de Economía, Industria y Competitividad del Gobierno de España. Listo a continuación (por orden alfabético de apellido) las personas que han atendido mis peticiones de documentación en los varios archivos en que he trabajado para llevar a cabo esta investigación y a las que agradezco su ayuda y su profesionalidad: Barbara Baudry (Archives jésuites, Compagnie de Jésus – Province de France); Ludovic Bouvier (Archives Académie de Paris); Audrey Cercot-Haji y Christine Kauffmann (Mairie de Vincennes); Isabelle Diry-Löns (Bibliothèque interuniversitaire de la Sorbonne, Département des manuscrits et des livres anciens); Mireille Gardan y Nathalie Gosset (Pôle archives des victimes des conflits contemporains du Service historique de la défense, Caen); Odile Kostic (Maire de Paris 15^{ème}); Henri Massenet (Archives nationales – site de Fontainebleau); Edith Pirio (Archives nationales-Pierrefitte-sur-Seine). Agradezco también a Miquel Civil, Jean-Jacques Glassner, Jean-Pierre Grégoire y Florence Malbran-Labat que hayan atendido con amabilidad y paciencia mis preguntas. Asimismo, agradezco a Jordi Vidal sus sugerencias tras la lectura de la primera versión de este artículo y también sus recomendaciones bibliográficas. Finalmente, agradezco a los dos evaluadores anónimos del artículo sus comentarios y correcciones que, sin duda, me han ayudado a mejorar el resultado final. Obviamente, cualquier error u omisión es responsabilidad únicamente mía.

(1914–2007),³ en aquellos entonces director académico de la prestigiosa *École Pratique des Hautes Études* de París (en adelante, EPHE), presentaba a la candidata como una potencial y deseable adición a la sumerología francesa, una disciplina que, según señalaba Bottéro en este mismo informe, era una “science en grande partie de création française” y que, pese a ello, tenía solo dos representantes en el país en aquellos momentos: Raymond-Riec Jestin (1902–1991) y Maurice Lambert (1914–1979).⁴

Gracias en parte a este informe favorable, Rosengarten, discípula de Jestin recién doctorada entonces, se incorporó al CNRS, donde desarrolló sus investigaciones durante casi veinte años (1958–1975) de manera satisfactoria a juzgar por las palabras del mismo Bottéro en uno de los últimos informes que redactaría para evaluar el trabajo de Rosengarten y en el que la presentaba como “un bon chercheur entièrement voué à son travail”.⁵ Pese a estos años de dedicación y pese a formar parte de un reducido y selecto grupo de especialistas relevante a nivel nacional e internacional para el desarrollo de los estudios sobre el Próximo Oriente Antiguo, su memoria prácticamente cayó en el olvido poco después de su jubilación (o quizás a causa de la misma): no tenemos noticias de publicaciones suyas más allá de 1977 y no se publicó ninguna necrológica en revistas académicas afines cuando murió, en el año 2000.

Para contribuir a recuperar esta memoria, el presente artículo gira alrededor de la figura de Yvonne Rosengarten. En primer lugar, introduzco algunos de los puntos de partida de mi investigación. En segundo lugar presento, a partir del trabajo desarrollado en buena parte gracias al estudio de documentación de archivo inédita, una aproximación al perfil biográfico de Rosengarten. En tercer lugar, ofrezco un breve resumen de las principales líneas de investigación de la estudiosa y un listado de sus publicaciones (y de las recensiones o notas que se publicaron acerca de las mismas), para así dar a conocer su obra en conjunto y, por consiguiente, contribuir a facilitar su ulterior consulta por parte de quienes tengan interés en sus temas de investigación. En cuarto y último lugar, cierro con algunos apuntes acerca de la recepción de la obra de Rosengarten en el ámbito de la asiriología.

1. Historia de la asiriología e historia de las mujeres como puntos de partida

La asiriología mostró desde prácticamente sus inicios a finales del siglo XIX un claro interés por reflexionar sobre sí misma y por escribir su propia historia.⁶ Este interés dio como frutos, entre otros, monografías de carácter historiográfico, diccionarios biográficos, autobiografías o memorias en las que los hombres suelen ser los protagonistas y las mujeres están a menudo ausentes o en un segundo plano,⁷ algo que no sorprende en una disciplina en la que, como en tantas otras hasta

2. Este informe, así como buena parte de la documentación de archivo que se cita en este artículo, forma parte del dossier de carrera de Yvonne Rosengarten, conservado actualmente en la sede de Fontainebleau de los archivos nacionales de Francia. Referencia del dossier: 20070296/473 - dossier de carrière d'Yvonne Rosengarten. En adelante se identifica la documentación de este dossier como “dossier Rosengarten - Fontainebleau”.

3. Sobre Bottéro, véase por ejemplo Durand 2008.

4. Sobre Lambert, véase Garelli 1974. Sobre Jestin, véase más adelante nota 21.

5. Informe de Jean Bottéro de 14 de mayo de 1971 en el dossier Rosengarten - Fontainebleau.

6. Al respecto véanse, entre otros, Vita 2012 y Vidal 2013 (en especial p. 5).

7. Cabe destacar, como excepción, las memorias que en 2004 publicó la estudiosa francesa Agnès Spycket, especialmente relevantes para entender el contexto académico en el que trabajó Rosengarten, puesto que ambas fueron coetáneas e incluso coincidieron en algunos cursos en el París de los años cincuenta y sesenta del siglo XX.

fechas relativamente recientes, la mayoría de sus integrantes eran hombres y las pocas mujeres que en ella participaban rara vez accedían a posiciones académicas de poder.⁸

En este contexto, recuperar la memoria de una de las pocas asiriólogas activas durante los años cincuenta y sesenta del pasado siglo me parece una tarea especialmente relevante para dos ámbitos de estudio. En primer lugar, el perfil biográfico de Rosengarten es sin duda otro grano de arena que contribuye a seguir completando la historia de la sumerología y de la asiriología y, por consiguiente, la de los estudios sobre Próximo Oriente Antiguo, puesto que Rosengarten formó parte de un grupo muy reducido y selecto de personas que cultivaron la disciplina en un momento crucial para el desarrollo de la misma. No en vano fue en Francia donde surgió, en aquellos años, el germen de los congresos anuales de asiriología que todavía ahora son de referencia en el sector.⁹

En segundo lugar, lo que aquí presento es una investigación que contribuye también a la historia de las mujeres¹⁰ y que, por lo tanto, se construye en continuidad con una tendencia historiográfica bien establecida que pretende poner el acento en el papel activo de las mujeres en la ciencia y en la investigación a partir de, entre otros, la publicación de sus perfiles biográficos en volúmenes especializados. Con ello, se propone recuperar los nombres y las trayectorias de algunas mujeres para la memoria y para la historia, tal y como tradicionalmente se ha hecho con los hombres que han contribuido al avance de cualquier disciplina académica, pero incorporando a su vez enfoques que problematizan la visión de un sujeto monolítico y que promueven, en cambio, miradas caleidoscópicas de quienes se “someten” a la lupa de la biografía.¹¹ En este sentido, comparto las premisas y las aspiraciones, aunque en este caso con un objetivo mucho más discreto y limitado al centrarme en una sola estudiosa, de volúmenes de referencia en el ámbito de la historia de las mujeres que se dedicaron a las ciencias de la antigüedad tales como *Excavating Women: A History of Women in European Archaeology*, co-editado por Margarita Díaz-Andreu y Marie Louise Stig Sørensen (1998) o *Breaking Ground. Pioneering Women Archaeologists*, co-editado por Getzel M. Cohen y Martha Sharp Joukowsky (2004).¹²

8. En este sentido resultan reveladoras las estadísticas y las interpretaciones de las mismas en Bolger 2008: 348–352.

9. El primero de estos congresos de periodicidad anual se celebró en junio de 1950 en París, con el nombre de *Rencontre Assyriologique Internationale* (en adelante, RAI). Sobre la génesis de estas reuniones y sobre sus primeras ediciones, véanse Homès-Fredericq 1983 y Spycket 1983. Para un listado de todas las RAI, véase este link: <http://iaassyriology.org/past-rencontres/> [según acceso en septiembre de 2017].

10. Para una reflexión acerca de la historia de las mujeres como tendencia historiográfica, véanse Pedregal Rodríguez 2011 y Díaz-Andreu 2014.

11. Sobre la relación entre biografía e historia de las mujeres, véase Bolufer 2014. En este artículo, Mónica Bolufer muestra de manera muy elocuente cuáles son los factores que han hecho que tal relación haya sido fructífera en los últimos años y cuáles los nuevos enfoques surgidos de la misma. Cf. con las reflexiones sobre el carácter “político”, en sentido amplio, del trabajo acerca del perfil biográfico de una mujer en Root 2004: 2–3. Véanse también las actas del V Seminario Internacional de la AEIHM, celebrado en septiembre de 2013 en Madrid, bajo el título *¿Y ahora qué? Nuevos usos del género biográfico* (Gallego / Bolufer 2016).

12. Para actualizaciones de los perfiles que se incluyen en este volumen, así como nuevas adiciones, véase la página web homónima: http://www.brown.edu/Research/Breaking_Ground/introduction.php [según acceso en septiembre de 2017]. Acerca del contexto y de los objetivos de las enciclopedias y de los diccionarios biográficos que, como estos volúmenes, se centran solo en mujeres, véase Bolufer 2014: 92–93.

2. Una aproximación al perfil biográfico de Yvonne Rosengarten

Yvonne Rosengarten nació el 30 de septiembre de 1910 en Vincennes, hija de Georges Rosengarten y de Jeanne Brunshwig. Residió en Vincennes, y más concretamente en su casa natal, durante casi toda su vida, pero se formó y trabajó durante algunos años en la vecina París. Así, en la Sorbonne obtuvo los siguientes títulos: “Licence ès Lettres” (1930),¹³ “Diplôme d’Études Supérieures de Philosophie” (1941, Mention Très Honorable) y “Certificat d’Ethnologie, Sciences” (1943). Tras esta nutrida etapa formativa, Rosengarten hizo una pausa en sus estudios, que no se reanudaron hasta 1951, cuando empezó a asistir a varios cursos de asiriología en la EPHE. Esta nueva etapa de formación especializada culminó con la obtención del título de doctorado en 1958, como veremos más adelante.

Conviene notar que la ralentización y presunta pausa en la formación de Rosengarten en la década de los cuarenta se debió, muy posiblemente, a la coyuntura de la Segunda Guerra Mundial (1939–1945), que debió afectar especialmente a una familia como la suya, de origen judío. No tenemos documentos que atestigüen que Yvonne Rosengarten sufriera directamente estos efectos, pero parece altamente improbable que no fuera así en unos años en los que la población de origen judío o de tradición judía que vivía en Francia fue víctima, en el mejor de los casos, de leyes que restringieron en gran manera su presencia en el ámbito laboral en particular y en la esfera pública en general.¹⁴

Además, conviene notar que sí tenemos constancia documental de la afectación directa causada por esta situación a Lucien Rosengarten, tío paterno de Yvonne y uno de los dos testigos que firmaron su partida de nacimiento.¹⁵ Lucien Rosengarten fue detenido en París por la policía por ser “Israélite ne portant pas l’étoile” el 7 de octubre de 1942, internado a raíz de esta detención en el campo de Drancy, de allí deportado a la isla de Aurigny (entre agosto de 1943 y marzo de 1944), y enviado de vuelta a Drancy en marzo de 1944, de donde salió en agosto de 1944 cuando el campo fue liberado.¹⁶ Este ejemplo, muestra de uno de los posibles periplos que seguían quienes eran detenidos, refuerza de nuevo la hipótesis de que, pese a que no tenemos evidencias directas de cuál fue la vivencia de Yvonne y de sus progenitores, durante esos años iniciales de la década de los cuarenta en los que se intensificaron las persecuciones de población judía en Francia, y muy especialmente en París, la vida para ellos tampoco debió ser nada fácil, todavía menos si cabe con un familiar próximo en tal situación.

Además, huelga decir que, durante los años de la contienda, varios ámbitos, como el académico, se vieron gravemente afectados, algo que sin duda tuvo también una influencia directa

13. En el marco de la “Licence ès Lettres” obtuvo en la Sorbonne los siguientes certificados entre 1929 y 1930: “Certificat de Psychologie” (1929), “Certificat de Morale et Sociologie” (1929), “Certificat de Philosophie générale et Logique” (1930), “Certificat d’Histoire de la Philosophie” (1930).

14. Sobre la situación de la población judía en Francia en los años cuarenta véase Poznanski 1997: 251–305.

15. Partida de nacimiento de Yvonne Rosengarten, registro número 386, conservada en el registro civil del ayuntamiento de Vincennes (Francia).

16. Tanto el documento (con fecha 7 de febrero de 1946) del que se extrae la cita anterior como los otros documentos de los que se proviene la información referente a Lucien Rosengarten aquí presentada, se encuentran en los archivos de víctimas de conflictos contemporáneos del servicio histórico del ministerio de defensa francés. Referencia del dossier: AC-21P-666137 - dossier d’attribution du titre de déporté politique. Sobre el campo de Drancy, véase Poznanski / Peschanski / Pouvreau 2015: 97–168. Sobre el contexto de las detenciones en París y el periplo de quienes, como Lucien Rosengarten, sufrieron el recorrido Drancy-Aurigny-Drancy, véase Poznanski 1997: 365–386.

sobre la trayectoria de Rosengarten en aquellos años. Al respecto, la universidad parisina de la Sorbonne se había cerrado cautelarmente en 1940 y, aunque algunas clases siguieron impartándose en otras instituciones y la universidad siguió funcionando en cierta medida, la normalidad no se recuperó hasta el fin de la guerra. En el ámbito más específico de los estudios y de las investigaciones sobre Próximo Oriente Antiguo, la biblioteca de asiriología del Collège de France estuvo oficialmente cerrada durante toda la guerra.¹⁷

Pese a todas estas dificultades, pasados los primeros años de la posguerra, Yvonne Rosengarten retoma su formación, tal y como apuntábamos anteriormente, y el 7 de junio de 1958 obtiene el título de “Docteur ès lettres”, con la mención de “Très Honorable”, de nuevo en la universidad parisina de la Sorbonne. Para la obtención de este título presentó una tesis principal, titulada *Le concept sumérien de consommation dans la vie économique et religieuse. Etude linguistique et sociale d’après les textes présargoniques de Lagaš*, y también una tesis complementaria, titulada *Le régime des offrandes dans la société sumérienne d’après les textes présargoniques de Lagaš*. Ambas fueron publicadas como monografías en 1960 por la editorial De Boccard. La presentación de dos tesis para la obtención del título de doctor puede llamar la atención hoy en día, pero fue algo frecuente en Francia durante buena parte del siglo XX. En efecto, para conseguir el título del “Doctorat ès Lettres”, que pasó a llamarse “Doctorat d’État” justo a finales de 1958,¹⁸ era necesario presentar dos tesis, una principal y otra complementaria. La obtención de este título daba acceso a la posibilidad de postularse para ocupar una plaza como profesor o profesora en la universidad. Si, en cambio, solo se presentaba una tesis, la tesis principal, se obtenía un título de “Doctorat d’Université”, menos prestigioso que el anterior y sin la garantía de acceso al cuerpo docente universitario. Por consiguiente, es de imaginar que fue por este motivo por el que Rosengarten presentó las dos tesis y decidió optar al título de “Docteur ès lettres” pese a que ello entrañara una mayor dificultad y una también mayor carga de trabajo.¹⁹

El tribunal del acto de defensa de sus tesis estuvo formado por cinco miembros, tal y como se detalla en el informe sobre el mismo que se entregó a la universidad:²⁰ André Aymard (1900–1964), André Dupont-Sommer (1900–1983), Charles Virolleaud (1879–1968), René Labat (1904–1974) y Raymond-Riec Jestin (1902–1991).²¹ En dicho informe se describía el carácter de

17. Sobre estos aspectos relacionados con la afectación de la guerra a la vida académica francesa de aquellos años, véase el relato en primera persona, en sus memorias, de la que más tarde sería bibliotecaria del Collège de France, la estudiosa del Próximo Oriente Agnès Spycket (2004: 4, 64–65).

18. Precisamente con esta nomenclatura encontramos mención del título de Rosengarten en el informe de Jean Bottéro de 11 de mayo de 1959 en el dossier Rosengarten - Fontainebleau, donde se habla de su obtención del “Doctorat d’état”. Transcribimos más adelante un fragmento de tal informe.

19. Para más detalles sobre el sistema académico francés, y en especial sobre las distintas modalidades de obtención del título de doctorado según las varias reformas del sistema en el transcurso del siglo XX, véase Schrift 2006: 207–208.

20. El informe fue firmado por Aymard en calidad de presidente del tribunal. Referencia del documento: AJ/16/7109, Archives nationales, site de Pierrefitte-sur-Seine.

21. Se citan aquí los miembros del tribunal en el orden en que son mencionados en dicho informe. Sobre cada uno de ellos véanse, por ejemplo, las necrológicas publicadas por Braudel 1965 (para Aymard), Caquot 1986 (para Dupont-Sommer), Weidner 1973 (para Virolleaud) y Garelli 1974 (para Labat). De Jestin, en cambio, no se publicó ninguna necrológica a su muerte: tan solo se publicó una nota de pésame en el número 78 de la revista *Akkadica* (1992, p. 51). No obstante, en las memorias de Spycket se presenta un breve perfil biográfico de Jestin al que remitimos para algunos datos básicos de su carrera y de sus publicaciones (véase Spycket 2004: 28–29).

Rosengarten, tomando en consideración su actuación en la defensa, y también su formación como buena sumeróloga, a partir de la valoración del contenido de las tesis, de este modo:

Melle Rosengarten a fait preuve, dans les réponses qu'elle a adressées à ces observations, d'une grande présence d'esprit, d'une connaissance impeccable de son texte et de sa documentation, d'une aptitude réelle à la discussion mesurée, réfléchie, informée. Il est ressorti de ces dialogues successifs une conclusion, sur laquelle M. Jestin, rapporteur de la thèse principale, a été particulièrement chaleureux, mais qu'ont exprimée aussi avec netteté les autres spécialistes, avant lui MM. Dupont-Sommer et Virolleaud pour la thèse complémentaire, après lui M. Labat pour la thèse principale: sur le plan philologique, Melle Rosengarten est une sumérologue très avertie qui, ayant entrepris une tâche vraiment difficile, l'a menée à bien avec une science et une énergie auxquelles il faut rendre hommage.²²

En este informe tenemos el testigo más temprano de la que sería una estrecha relación profesional y personal, de admiración mutua y de amistad, entre Jestin, docente en la EPHE, y Rosengarten, su discípula. Otros testimonios de esta relación duradera son las referencias a los elogios de Jestin hacia Rosengarten en documentos conservados en el dossier de carrera de Rosengarten en el CNRS, como veremos en breve, y también la mención de Rosengarten en los informes de los cursos de sumerio publicados en los anuarios de la EPHE. En estos informes, el docente de cada curso daba cuenta tanto del contenido del curso como de las personas que en él participaban, bien fuera impartiendo alguna sesión, bien como inscritos o inscritas, bien como oyentes.²³ Este valioso y detallado registro nos permite ver que Rosengarten siguió todos los cursos de sumerio que Jestin impartió en la EPHE entre 1951 y 1972, año en que se jubiló Jestin. Además, sabemos que desde 1954 Jestin delegó en Rosengarten una parte de la docencia que, con los años, aumentó en el número de horas. Su participación fue claramente alentada por Jestin, que la describía de este modo en el informe del curso 1958–1959:

Cette auditrice, modèle d'assiduité et d'esprit scientifique, vient d'ailleurs de passer brillamment sa thèse de doctorat ès-lettres consacrée à la vie économique dès Lagaš à l'époque archaïque, sous ses aspects les plus caractéristiques, profanes et religieux.²⁴

Como apuntábamos, esta confianza que Jestin depositó en Rosengarten propició también que ésta, que hasta el momento combinaba su dedicación no remunerada a la investigación con su otra dedicación, esta sí remunerada, a las clases particulares de latín y de filosofía,²⁵ se animara a presentar una solicitud manuscrita, cuyo contenido reproducimos a continuación, para pedir su admisión como investigadora contratada en el CNRS:

22. AJ/16/7109, Archives nationales, site de Pierrefitte-sur-Seine.

23. Estos informes se pueden consultar on-line en el portal www.persee.fr. Véanse los informes de Jestin publicados en estos anuarios a través de este enlace http://www.persee.fr/author/persee_207428 [según acceso en septiembre de 2017].

24. Jestin 1959: 92.

25. Este hecho se menciona tanto en la solicitud de admisión de Rosengarten al CNRS (de 8 de septiembre de 1958) como en el informe de Jean Bottéro de 12 de octubre de 1958, presentado para apoyar dicha admisión. Ambos documentos se encuentran en dossier Rosengarten - Fontainebleau.

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de solliciter de votre haute bienveillance l'attribution d'une allocation d'Attaché au CNRS, me permettant de poursuivre des recherches relatives à la langue et à la société sumériennes. J'ai déjà consacré à l'étude de la philologie et de la vie économique et religieuse d'une cité sumérienne du III^{ème} millénaire la thèse principale et la thèse complémentaire que j'ai soutenues en Sorbonne, le 7 Juin 1958 (exemplaires dactylographiés; mention Très Honorable). C'est en assumant la lourde charge de donner des leçons particulières de latin et de philosophie que j'ai effectué ces travaux, auxquels je désirerais donner, désormais, tout mon temps. Avec l'espoir que ma demande sera prise en considération, je vois prie de bien vouloir agréer, Monsieur le Directeur, l'expression de mes sentiments respectueux.²⁶

Como apoyo a tal solicitud de ingreso en el CNRS, Bottéro escribió un informe favorable que presentó al CNRS, precisamente el informe que hemos citado al inicio de este artículo. En él constatamos de nuevo el apoyo de Jestin a la candidatura de Rosengarten, puesto que Bottéro cita algunas palabras de un informe de Jestin (que no se ha conservado, quizás se lo envió directamente a Bottéro para pedirle que intercediera por su candidata). Así, Bottéro aduce en referencia a Rosengarten:

Son professeur, M.R.JESTIN, dans un rapport très élogieux et entièrement favorable, souligne l'excellence de sa formation et de ses qualités scientifiques et la présente même comme 'la meilleure élève qu'il ait jamais eue parmi un auditoire de 8 à 10 personnes par an'.²⁷

Asimismo, en el informe que Bottéro presenta para la renovación del contrato de Rosengarten para el año académico 1959–1960, encontramos de nuevo una cita de las palabras elogiosas de Jestin en otro documento que no conservamos:

M.R.JESTIN, directeur de recherches de Melle ROSENGARTEN, termine son rapport en soulignant qu'à son avis, dans le domaine de la sumérologie française, 'aucun travail ne mérite davantage de recevoir les moyens de se poursuivre que celui de Melle Y.R.'. Après avoir lu la mise au point détaillée, que Melle ROSENGARTEN nous a soumises sur l'état d'avancement de ses travaux et sur son programme en cours, je pense que nous n'avons pas à nous repentir de l'avoir admise l'an dernier parmi nos chercheurs, après qu'elle eut obtenu son Doctorat d'état et j'appuie sans réserve sa demande de renouvellement.²⁸

Vemos pues que Yvonne Rosengarten, tras su solicitud, tras la presentación de informes favorables y tras algunos trámites (como por ejemplo su registro en la lista de aptitud para la

26. Dossier Rosengarten - Fontainebleau. El director del CNRS al que se dirige Rosengarten es Jean Coulomb (1904–1999), director de la institución entre 1957 y 1962. Sobre Coulomb y su tarea como director, véase la nota de Denis Guthleben en este enlace: <http://www.cnrs.fr/ComiHistoCNRS/spip.php?article18> [según acceso en septiembre de 2017]. Conviene tener en cuenta que la solicitud llegó al CNRS en un momento crucial para la institución que, tras su fundación en 1939, año crítico por los acontecimientos que se sucederían en la década de los cuarenta, estaba en aquellos entonces en plena reestructuración. Acerca de esta coyuntura y de la transformación del CNRS en estos años, véase Prost 1988.

27. Informe de Jean Bottéro de 12 de octubre de 1958 en el dossier Rosengarten - Fontainebleau.

28. Informe de Jean Bottéro de 11 de mayo de 1959 en el dossier Rosengarten - Fontainebleau.

enseñanza superior en la especialidad de “Orientalismo”, mención “sumerología”) se incorporó como “chargée de recherche” a la sección de “Langues et Civilisations Orientales” del CNRS ese mismo año 1958 y que, un año después, se valoraba positivamente su primer curso académico de contrato. Este fue el inicio de su trayectoria profesional como investigadora, puesto que sería en esta sección del CNRS en la que Rosengarten desarrollaría toda su carrera hasta su jubilación el 30 de septiembre de 1975.

Sin embargo, pese a esta continuidad en su puesto de trabajo, deben señalarse dos aspectos que debieron condicionar su día a día. En primer lugar, los contratos que tuvo fueron anuales, de modo que al fin de cada curso académico ella debía presentar un informe justificando el trabajo llevado a cabo y otro informe, de un académico de prestigio reconocido en su materia, apoyando su renovación. Jean Bottéro y René Labat se alternaron en la redacción de estos informes,²⁹ de lo que se desprende que mantuvieron su relación con Rosengarten y con Jestin, su maestro, durante todos esos años.

En segundo lugar, el otro hecho que conviene señalar es que la categoría laboral de Rosengarten, que entró en el CNRS como “Chargée de Recherche”, cambió con los años y ésta se jubiló como “Maître de Recherche”, algo que sin duda interesaba a Rosengarten que, habiéndose incorporado al CNRS ya con cierta edad (casi 50 años), estaba preocupada por la dotación económica que percibiría tras su jubilación. En este sentido, cabe destacar los argumentos y la insistencia tanto de la misma Rosengarten como de René Labat en uno de sus informes anuales, para lograr tal ascenso. En efecto, Rosengarten estaba inscrita, desde 1961, en la lista de aptitud para poder ocupar la categoría laboral de “Maître de Recherche” y de ahí que ella misma, en una carta mecanografiada que mandó al director del CNRS, con fecha 15 de febrero de 1962, pidiera tal ascenso aduciendo a los argumentos esgrimidos:

*Je vous prie de bien vouloir considérer avec bienveillance ma candidature au grade de Maître de Recherche. Inscrite sur la liste d'aptitude à la Maîtrise depuis le mois d'Octobre 1961, l'avancement que je sollicite diminuerait sensiblement l'inquiétude pour l'avenir que j'éprouve en raison de mon âge et de mon entrée tardive au C.N.R.S.*³⁰

El ascenso, sin embargo, se hizo esperar y en el informe de 16 de octubre de 1968 Labat aludía a estos mismos argumentos para pedir de nuevo la promoción de Rosengarten.³¹

Mlle ROSENGARTEN entrée tardivement au CNRS est âgée de plus de 58 ans. La perspective d'une prochaine et trop modeste retraite en qualité de Chargé, n'est pas sans lui causer de légitimes soucis. Mais je me serais gardé de mentionner cette dernière raison de souhaiter sa promotion, si ses qualités, son zèle et ses publications ne la justifiaient pleinement, et si nous-

29. Se conservan nueve informes firmados por Bottéro y ocho firmados por Labat en el dossier Rosengarten - Fontainebleau.

30. Dossier Rosengarten - Fontainebleau.

31. El informe de Labat muy posiblemente llegó a Pierre Jacquinet, director del CNRS entre 1962 y 1969, de modo que quizás se trataba también de aprovechar la coyuntura de un nuevo director (Rosengarten, en su petición anterior, había contactado todavía con Coulomb, el director precedente al que nos hemos referido antes). Sobre Jacquinet y su tarea como director, véase la nota de Denis Guthleben en este enlace: <http://www.cnrs.fr/ComiHistoCNRS/spip.php?article19> [según acceso en septiembre de 2017].

*mêmes ne l'en avions jugée digne depuis sept ans déjà, en l'inscrivant en 1961 sur notre Liste d'Aptitude. Depuis, elle n'a pas démerité.*³²

Pese a estas contingencias laborales, tanto los informes que ella presentaba cada año al CNRS, como los informes que Jestin publicaba en el anuario de la EPHE y que hemos comentado anteriormente, o incluso las publicaciones mismas de Rosengarten, dan buena cuenta del trabajo intensivo que la estudiosa llevó a cabo durante sus años de dedicación exclusiva remunerada a la asiriología. En este sentido, es también elocuente uno de los pocos escritos de puño y letra de Jestin que se conservan en el dossier de carrera de Rosengarten: un informe de 15 de febrero de 1962 que Jestin firma como mentor de Rosengarten. El escrito, que se incluye en el apartado “Appréciations des chefs de service chez lesquels le candidat à travaillé” y que cierra uno de los informes de trabajo que la estudiosa entrega al CNRS para rendir cuentas del avance de su investigación, presenta a Rosengarten como una profesional diligente y capaz:

M^{elle} Yvonne ROSENGARTEN a acquis depuis plusieurs années déjà une maîtrise qui lui permet de poursuivre sans autre aide que celle à laquelle tout spécialiste peut recourir, des travaux dont la qualité est reconnue.

Elle collabore avec moi dans mon enseignement à l'Ecole des Hautes Etudes en y ajoutant chaque semaine des exposés sur l'écriture cunéiforme et sur les textes présargoniques qu'elle connaît à fond.

*Travailleuse assidue et régulière, elle ne cesse de préparer et de publier des ouvrages dont le prochain à paraître, un Manuel détaillé d'écriture archaïque sumérienne, sera le premier de ce genre; il rendra les plus grands services aux assyriologues vétérans ou novices.*³³

Asimismo, también tenemos constancia de que Rosengarten siguió formándose durante toda su carrera como investigadora, pues asistió no solo a los cursos de Jestin durante unos veinte años, algo que se menciona de nuevo en el texto anterior subrayando su colaboración activa en los mismos, sino también, entre 1961 y 1965, a los cursos sobre “Religion Assyro-Babylonienne” impartidos por Jean Nougayrol (1900–1975) en la EPHE,³⁴ y a los cursos que impartió Labat tanto en el Collège de France como en algunas ocasiones en la EPHE de temas varios de corte histórico y de lengua y literatura acadia.³⁵

La última noticia que tenemos de Rosengarten tras su jubilación es la publicación, en 1977, de la que será su última monografía, escrita en esta ocasión en colaboración con el jesuita André Baer (1912–1981),³⁶ a quien muy posiblemente conoció en los cursos de Jestin en la EPHE. Tras la

32. Dossier Rosengarten - Fontainebleau. En el dossier de carrera de Rosengarten hay informaciones contradictorias en relación a cuándo se dio finalmente este ascenso, pero muy posiblemente se le concedió en 1969 y fue efectivo en 1970.

33. Informe de Raymond-Riec Jestin de 15 de febrero de 1962 en el dossier Rosengarten - Fontainebleau.

34. Sobre Nougayrol, véase Garelli 1975.

35. Esta asistencia a cursos está bien documentada en los informes anuales de Rosengarten, conservados en su dossier de carrera, y en lo concerniente a los cursos que se impartieron en la EPHE, los datos pueden completarse gracias a los informes publicados por cada docente en el anuario de la institución, accesibles a través de este enlace: <http://www.persee.fr/collection/ephe> [según acceso en septiembre de 2017].

36. Baer asistió a los cursos de Jestin desde 1962 y dejó de acudir a la EPHE cuando Jestin se jubiló, como hizo también Rosengarten. Sobre Baer, véase Bouler 1981. En esta nota necrológica, André Bouler cita unas presuntas palabras de Rosengarten refiriéndose a Baer que atestiguarían que entre ambos hubo una relación de amistad más allá de

aparición de esta monografía, no volvemos a tener ninguna pista de Rosengarten publicando artículos o asistiendo a cursos en la EPHE o en el Collège, y ni tan solo trascendió en el ámbito académico su muerte en París en el año 2000, puesto que no se publica ninguna necrológica.

3. Líneas de investigación y publicaciones de Yvonne Rosengarten

Yvonne Rosengarten se ocupó básicamente de historia económica a partir del estudio de los textos administrativos de Lagaš en el periodo presargónico (ca. 2500–2350 a.n.e.), de epigrafía sumeria de ese mismo periodo y de historia de las religiones. Estos fueron en efecto los campos y temas sobre los que Rosengarten impartió algunas horas de docencia en el marco de los cursos de sumerio conducidos por Jestin en la EPHE, como hemos señalado anteriormente.

Entre 1954, año en que Jestin dice en uno de los informes publicados en el anuario de la EPHE que la tesis de Rosengarten está bastante avanzada,³⁷ y 1958, año en que se doctora Rosengarten, ésta expone en algunas sesiones del curso de sumerio de la EPHE aspectos relacionados con los textos económicos de Lagaš y con el sacrificio animal en los mismos. Tras doctorarse, es decir a partir del curso 1958–1959, parece que Rosengarten se encarga de manera sistemática de la segunda hora de docencia del curso trabajando tanto textos económicos como, durante algún tiempo, aspectos relacionados con la escritura cuneiforme. Este segundo tema, que solo desarrolló temporalmente, ocupó su interés en los cursos mientras ella trabajaba en la publicación de su repertorio de signos del Lagaš presargónico.³⁸ Además, durante esos años, también colaboró en algunas sesiones tratando textos literarios y aspectos relacionados con la historia de las religiones, siempre en concomitancia con los temas que ella trabajaba en el CNRS para sus futuras publicaciones. En uno de estos informes, Jestin resume así los temas que toca Rosengarten que fueron amplios y ganaron en perspectiva y profundidad con los años:

*Durant la conférence de la deuxième heure consacrée comme les années précédentes aux documents économiques, c'est encore Mlle Yvonne Rosengarten qui a fourni aux auditeurs le fruit de ses travaux déjà très considérables sur la structure de l'ancienne société sumérienne, la vie de la cité, l'exercice des professions et la condition des gens. Elle a commencé en outre à exposer le système d'écriture pictographique des Sumériens d'après les formes archaïques.*³⁹

Además de la docencia, como apuntábamos, cada una de estas líneas de investigación dio como fruto diversas publicaciones, monografías en buena parte, como vemos en el listado que presentamos a continuación. Las primeras de estas monografías fueron, como hemos mencionado anteriormente, las ediciones, en 1960, de su tesis principal y de su tesis complementaria, que la autora dedicó a Jestin (tesis principal) y a Dupont-Sommer y a Virolleaud (tesis complementaria), todos ellos miembros del tribunal de su defensa. Más adelante, Rosengarten dedicaría un artículo a la memoria de Aymard, presidente de su tribunal de tesis⁴⁰ y dedicaría también su compendio de

la meramente académica. Las palabras rezan así: “Excellent grammairien, précise-t-elle, collaborateur scrupuleux, et quel ami!” (p. 79).

37. Jestin 1955: 81.

38. Rosengarten 1967.

39. Jestin 1961.

40. Rosengarten 1965.

ensayos de 1971 al último de los cinco miembros del tribunal, René Labat. Además, a Virolleaud también le dedicó su monografía de 1967.⁴¹ Es interesante observar, pues, que Rosengarten dedicó trabajos a cada uno de los miembros del tribunal que hizo posible su obtención del título de doctora, sin descuidar a ninguno, pero no en cambio a otros colegas, familiares o amigos.

A continuación presentamos el listado de las monografías y de los artículos en revistas que publicó Rosengarten. También presentamos un listado de las notas, noticias y reseñas de las monografías de Rosengarten que se publicaron en revistas académicas, antes de pasar a una sección final con algunos apuntes acerca de la recepción de estas publicaciones de Rosengarten.

3.1. Monografías

Rosengarten, Y. (1960a) *Le concept sumérien de consommation dans la vie économique et religieuse. Étude linguistique et sociale d'après les textes présargoniques de Lagaš*, Paris, De Boccard.

Rosengarten, Y. (1960b) *Le régime des offrandes dans la société sumérienne d'après les textes présargoniques de Lagaš*, Paris, De Boccard.

Rosengarten, Y. (1967) *Répertoire commenté des signes présargoniques sumériens de Lagaš*, Paris, De Boccard.

Rosengarten, Y. (1971) *Trois aspects de la pensée religieuse Sumérienne*, Paris, De Boccard.

Rosengarten, Y. (avec la collaboration d'A. Baer, s.j.) (1977) *Sumer et le sacré. Le jeu des Prescriptions (me), des dieux, et des destins*, Paris, De Boccard.

3.2. Artículos en revistas

Rosengarten, Y. (1959) “La notion sumérienne de souveraineté divine: Uru-ka-gi-na et son dieu Nin-gir-su”, *Revue de l'histoire des religions* 156, 2, 129–160.

Rosengarten, Y. (1962) “Le nom et la fonction de «sage» dans les pratiques religieuses de Sumer et d'Akkad”, *Revue de l'histoire des religions* 162, 2, 133–146.

Rosengarten, Y. (1965) “La civilisation sumérienne de Lagash au milieu du IIIe millénaire”, *Revue Philosophique de la France et de l'Étranger* 155, 401–426.

Rosengarten, Y. (1967) “La civilisation sumérienne de Lagash au milieu du IIIe millénaire (suite, II)”, *Revue Philosophique de la France et de l'Étranger* 157, 1–29.

Rosengarten, Y. (1968) “Au sujet d'un théâtre religieux sumérien”, *Revue de l'histoire des religions* 174, 2, 117–160.

Rosengarten, Y. (1969) “La civilisation sumérienne de Lagash au milieu du IIIe millénaire (suite, III)”, *Revue Philosophique de la France et de l'Étranger* 159, 147–185.

3.3. Noticias y reseñas de las monografías de Yvonne Rosengarten

Caplice, R. (1969) “Notae bibliographicae: ‘Répertoire commenté des signes présargoniques sumériens de Lagaš’, Y. Rosengarten 1967”, *Orientalia* 38, 372.

Cooper, J.S. (1978) “Recensión de ‘Trois aspects de la pensée religieuse Sumérienne’, Y. Rosengarten 1971”, *Journal of the American Oriental Society* 98, 2, 147–148.

Goossens, G. (1961) “Chronique: Classement des archives de Lagash”, *Revue Belge de Philologie et d'Histoire* 39, 977–978.

41. Para las equivalencias de estos títulos, véase a continuación el listado de publicaciones de Rosengarten.

Jestin, R.-R. (1962) “Recensión de ‘Le concept sumérien de consommation [...]’ (1960) y ‘Le régime des offrandes dans la société sumérienne [...]’ (1969), de Y. Rosengarten”, *Orientalistische Literaturzeitung* 56, 5/6, 252–256.

Lambert, M. (1961) “Recensión de ‘Le concept sumérien de consommation dans la vie économique et religieuse’, Y. Rosengarten 1960”, *Revue d’Assyriologie* 55, 218.

Lambert, M. (1969) “Recensión de ‘Répertoire commenté des signes présargoniques sumériens de Lagaš’, Y. Rosengarten 1967”, *Syria* 46, 1, 121–122.

Sigrist, M. (1978) “Bulletin - Sumer: ‘Sumer et le sacré’, Y. Rosengarten, avec la collaboration de A. Baer 1977”, *Revue Biblique* 85, 453–453.

Tournay, R.-J. (1974) “Bulletin - Sumérologie: ‘Trois aspects de la pensée religieuse Sumérienne’, Y. Rosengarten 1971”, *Revue Biblique* 81, 156.

Zubizarreta, J.L. (1973) “Notae bibliographicae: ‘Trois aspects de la pensée religieuse Sumérienne’, Y. Rosengarten 1971”, *Orientalia* 42, 468–469.

4. A modo de conclusión: la recepción de la obra de Yvonne Rosengarten

Tras este sucinto recorrido por la vida y obra de Yvonne Rosengarten nos podríamos preguntar, para acabar de completar su semblanza, cuál fue la recepción de sus publicaciones y, por consiguiente, de las propuestas que desarrolló durante su carrera investigadora. Para responder a la pregunta, primero cabe fijarse en las nueve noticias bibliográficas y recensiones de sus monografías listadas en la sección anterior. Algunas de ellas eran muy breves y asépticas, otras bastante laudatorias (siendo la que más la recensión de Jestin de 1962 sobre sus dos tesis) y solo una bastante negativa y descalificatoria, la que publicó Jerrold S. Cooper en 1978, y de la que nos ocuparemos más adelante.

Fijándonos primero en las valoraciones positivas, además de la recensión de Jestin, obviamente positiva por su amistad con Rosengarten y por su vínculo como mentor y discípula, cabe destacar, por ejemplo, la nota amable que Richard Caplice firma en 1969 sobre el *Répertoire commenté des signes présargoniques sumériens de Lagaš* que Rosengarten había publicado en 1967. En esta nota, Caplice describe así el trabajo de la estudiosa en relación a la compilación y al análisis de los signos recogidos en la monografía:

*All forms are carefully documented, and the lists are complemented by an illuminating discussion section [...] The result is a tool of great usefulness to the reader of presargonic (and sargonic) texts.*⁴²

En efecto, éste es el trabajo de Rosengarten que más se sigue utilizando y es uno de los volúmenes de referencia para quien se ocupa, como decía Caplice, de textos de los periodos presargónico y sargónico.

No corrieron la misma suerte, en cambio, las propuestas de Rosengarten más próximas a la historia de las religiones que a la asiriología entendida de modo estricto y quizás el caso paradigmático es el volumen de 1971, *Trois aspects de la pensée religieuse Sumérienne*.⁴³ En este

42. Caplice 1969.

43. Acerca de la influencia de ciertos enfoques de historia de las religiones en la asiriología, en especial en relación a las propuestas de Mircea Eliade, véase Mander 2012.

volumen Rosengarten se ocupa, en tres ensayos, del mito de Enki y Ninhursag (en el primer ensayo), del texto conocido como la “Lamentación por la destrucción de Ur” (en el segundo ensayo, presentando una traducción comentada del mismo) y finalmente de la discusión, a partir de un término sumerio, de aspectos relacionados con la esfera cultural y religiosa mesopotámica (en el tercer ensayo). Cooper, en su recensión, es muy duro con este volumen, criticando en primer lugar su falta de cohesión, algo que destaca desde la primera frase de su texto: “The author has brought together three quite disparate studies in this volume”.⁴⁴ Asimismo, cierra su recensión con las líneas que reproducimos a continuación y que dejan muy clara cuál es la opinión de Cooper acerca de las propuestas de Rosengarten:

*Many of Rosengarten's observations on the text under study, and on the problem of sin in Mesopotamian religion, are thought-provoking, even if often pushed too hard; but the same philological insensitivity noted elsewhere in the book frequently mars her presentation. Especially offensive are the notes on pp. 160f., which contain, among other unacceptable statements, an attempt to justify grammatically the late monstrosity na-an-mu-us-tuk-ma-ab! In conclusion, there is much of interest in this volume, but also much that cannot be taken seriously.*⁴⁵

Aunque muy posiblemente se trate de una coincidencia, cabe observar que en 1977 ve la luz la última monografía de Rosengarten, en 1978 se publica esta recensión que la descalifica sobre todo como asirióloga (puesto que se hace hincapié en sus posibles errores de carácter filológico) y a partir de ese momento la estudiosa desaparece del mundo académico y sus propuestas de carácter interpretativo caen prácticamente en el olvido. Así lo observa, por ejemplo, Antoine Cavigneaux en un artículo publicado en 2013, refiriéndose a una de las propuestas de Rosengarten que se publicaron precisamente en su colección de ensayos de 1971: “Y. Rosengarten imaginait [...] une sorte de représentation théâtrale pour la ‘Lamentation sur Ur’. Cette voie de recherche n’a pas que je sache été systématiquement suivie.”⁴⁶

Estas propuestas interpretativas eran sugerentes (algo que incluso Cooper reconocía, pese a sus críticas) y sin duda la asiriología necesitaba (y necesita) interpretaciones arriesgadas para seguir avanzando como disciplina y para ser capaz, a su vez, de comunicarse y de colaborar en potenciales intercambios con otras disciplinas que versan sobre el estudio del pasado. Por desgracia, buena parte de las propuestas interpretativas de Rosengarten cayeron en desgracia o fueron directamente ninguneadas aduciendo, como hemos visto, falta de precisión en el trabajo filológico, un trabajo que, aunque fuera discutido en algunas de sus publicaciones tardías, fue también, como veíamos, elogiado en las de carácter más técnico y en las que versaban sobre historia económica, algo que debería ayudarnos también a reflexionar sobre el posible porqué de estas críticas. En otras palabras, parece que las publicaciones de Rosengarten que podrían encuadrarse en el ámbito de la historia económica o de la epigrafía y lingüística contaron con mayor aceptación en la comunidad asiriológica que las que se alinearon en el ámbito de la historia de las religiones. Rosengarten trabajaba con el mismo rigor como filóloga, pero su enfoque cambió con los años y parece que esto afectó a la recepción de sus propuestas.

44. Cooper 1978: 147.

45. Cooper 1978: 148.

46. Cavigneaux 2013: 4, nota 1.

En cualquier caso, conviene destacar que Rosengarten puso sobre la mesa propuestas que merecerían más atención por su originalidad. Quizás valdría la pena discutir las y ver cuáles, o qué partes de algunas de ellas, podrían inspirar nuevas lecturas y nuevas interpretaciones. En este sentido, es posible que ahora, varias décadas después de que las propuestas de Rosengarten vieran la luz, estemos en un buen momento para reevaluarlas y considerarlas. Quién sabe, posiblemente la reciente recuperación de Cavigneaux de una de estas hipótesis de Rosengarten sea un buen augurio en este sentido. Que esto sucediera sería sin duda un síntoma de buena salud de los estudios sobre Próximo Oriente Antiguo.

5. Bibliografía citada⁴⁷

- Bolger, D. (2008) “Gendered Fields in Near Eastern Archaeology”, D. Bolger (ed.) *Gender through time in the Ancient Near East*, Lanham - New York - Toronto - Plymouth, Altamira Press, 335–359.
- Bolufer, M. (2014) “Multitudes del yo: biografía e historia de las mujeres”, *Ayer* 93, 1, 85–116.
- Bouler, A. (1981) “André Baer (1912–1981)”, *Compagnie* 147, 78–79.
- Braudel, F. (1965) “Nécrologie: André Aymard”, *Annales. Économies, Sociétés, Civilisations* 20, 3, 641–642.
- Caquot, A. (1986) “Notice sur la vie et les travaux de André Dupont-Sommer”, *Comptes rendus des séances de l’Académie des Inscriptions et Belles-Lettres* 130, 1, 9–22.
- Cavigneaux, A. (2013) “Le monstre du troisième acte dans la ‘Lamentation sur Uruk’”, *Zeitschrift für Assyriologie und vorderasiatische Archäologie* 103, 1, 4–15.
- Cohen, G.M. / M.S. Joukowsky (2004) *Breaking Ground. Pioneering Women Archaeologists*, Ann Arbor, The University of Michigan Press.
- Díaz-Andreu, M. (2014) “Historia del estudio del género en Arqueología”, A. Vizcaíno / S. Machaue / V. Albelda / C. Real (eds.) *Desmantant Lara Croft. Dones, arqueologia i universitat*, València, Saguntum. Papeles del Laboratorio de Arqueología de Valencia, Extra 15, Departament de Prehistòria i Arqueologia, Universitat de València, 25–32.
- Díaz-Andreu, M. / M.L.S. Sørensen (1998) *Excavating Women: A History of Women in European Archaeology*, London, Routledge.
- Durand, J.-M. (2008) “Nécrologie: Jean Bottéro (1914–2007)”, *Revue d’assyriologie et d’archéologie orientale* 102, 1–2.
- Gallego, H. / M. Bolufer (2016) *¿Y ahora qué? Nuevos usos del género biográfico*, Barcelona, Icaria.
- Garelli, P. (1974) “Nécrologie: René Labat (1904–1974)”, *Revue d’assyriologie et d’archéologie orientale* 68, 1, 1–2.
- Garelli, P. (1975) “Nécrologie: Jean Nougayrol (1900–1975)”, *Revue d’assyriologie et d’archéologie orientale* 69, 1, 1–4.
- Garelli, P. (1980) “Dem Gedächtnis der Toten: Maurice Lambert”, *Archiv für Orientforschung* 27, 328–329.

47. En este listado no se incluyen ni las publicaciones de Rosengarten ni las reseñas de las mismas que ya se han incluido en diversas subsecciones del apartado titulado “Líneas de investigación y publicaciones de Yvonne Rosengarten”.

- Guthleben, D. (2010) “Jean Coulomb”, *Histoire du CNRS: Directeurs Généraux du CNRS* <http://www.cnrs.fr/ComiHistoCNRS/spip.php?article18> [según acceso en septiembre de 2017]
- Guthleben, D. (2010) “Pierre Jacquinet”, *Histoire du CNRS: Directeurs Généraux du CNRS* <http://www.cnrs.fr/ComiHistoCNRS/spip.php?article19> [según acceso en septiembre de 2017]
- Homès-Fredericq, D. (1983) “Les Rencontres Assyriologiques Internationales (1950–)”, *Akkadica* 31, 13–19.
- Jestin, R.-R. (1955) “Rapports sur les conférences: Sumérien”, *École pratique des Hautes Études, Section des sciences historiques et philologiques. Annuaire 1954–1955*, 81–82.
- Jestin, R.-R. (1959) “Rapports sur les conférences: Sumérien”, *École pratique des Hautes Études, Section des sciences historiques et philologiques. Annuaire 1958–1959*, 90–92.
- Jestin, R.-R. (1961) “Rapports sur les conférences: Sumérien”, *École pratique des Hautes Études, Section des sciences historiques et philologiques. Annuaire 1960–1961*, 101–102.
- Mander, P. (2012) “L’Assiriologia ed Eliade”, G. Casadio / P. Mander (eds.) *Mircea Eliade. Le forme della Tradizione e del Sacro*, Roma, Edizioni Mediterranee, 67–81.
- Pedregal Rodríguez, M. A. (2011) “La Historia de las Mujeres y la Historia Antigua en España: Balance historiográfico (1980-2008)”, *Dialogues d’histoire ancienne* 37, 119–160.
- Poznanski, R. (1997) *Les Juifs en France pendant la Seconde Guerre mondiale*, Paris, Hachette.
- Poznanski, R. / D. Peschanski / B. Pouvreau (2015) *Drancy: un camp en France*, Paris, Fayard / Ministère de la Défense.
- Prost, A. (1988) “Les origines de la politique de la recherche en France (1939–1958)”, *Cahiers pour l’histoire du CNRS, 1939–1958* 1, 41–62.
- Root, M.C. (2004) “Introduction. Women of the Field, Defining the Gendered Experience”, G.M. Cohen / M.S. Joukowsky (eds.) *Breaking Ground. Pioneering Women Archaeologists*, Ann Arbor, The University of Michigan Press, 1–33.
- Schrift, A.D. (2006) “Appendix 1: Understanding French Academic Culture”, A.D. Schrift (ed.) *Twentieth-century French philosophy: key themes and thinkers*, Oxford, Blackwell, 188–208.
- Spycket, A. (1983) “La genèse des Rencontres Assyriologiques Internationales”, *Akkadica* 32, 56–59.
- Spycket, A. (2004) *À temps et à contretemps. Un demi-siècle d’archéologie et de contacts dans le domaine du Proche-Orient*, Neuchâtel, Recherches et Publications.
- Vidal, J. (2013) *Diccionario biográfico del Orientalismo Antiguo en España*, Ferrol, Proyecto Arqueológico Medio Éufrates Sirio-UDC / Sociedade Luso-Galega de Estudos Mesopotámicos.
- Vita, J.-P. (2012) “La Asiriología según los asiriólogos”, *Cadmo. Revista de História Antiga* 22, 9–18.
- Weidner, E. (1973) “Dem Gedächtnis der Toten: Charles Virolleaud”, *Archiv für Orientforschung* 24, 245–246.